

大氏藥房  
精製靈效丹丸散  
貴客光顧請認明龍牌標記

十全大補丸	舒筋活絡丸	安胎保母丸	追風透骨丸	調經養血丸	寧神定志丸	清心牛黃丸	寧神定志丸	寧神定志丸	寧神定志丸
十全大補丸	舒筋活絡丸	安胎保母丸	追風透骨丸	調經養血丸	寧神定志丸	清心牛黃丸	寧神定志丸	寧神定志丸	寧神定志丸
十全大補丸	舒筋活絡丸	安胎保母丸	追風透骨丸	調經養血丸	寧神定志丸	清心牛黃丸	寧神定志丸	寧神定志丸	寧神定志丸

典屋告白  
省城西關十六甫東門外陳亭之大屋壹間  
經於甲辰年七月在沙面西門外事署當面交  
計已期滿理應將屋底價還如有欲買者  
買此屋者必先向本堂取回契據本堂清還方  
可交易幸勿為其所愚以貽後悔特此佈聞  
光緒三十一年 八月 初六日 王世平  
廣東省城陳謙益堂謹啟

丹山  
蓋丹山天然藥石飲乃東洋神戶紀理佛街見  
區在大加辣氏家溫泉發售者無論用藥以專供  
飲料或和美酒火酒波打牛乳椰水等均  
能壯身健體東方一帶早已馳名誠為藥上  
有良飲也常用此飲者善醫酒濕脚氣食滯  
風濕夜睡不安等症俱有應驗可也  
價目 每打大樽價銀壹員七毫  
每打小樽價銀壹員  
理和  
蓋理和天然藥飲乃紀理佛街見區在大加辣  
氏家溫泉發售者無論用藥以專供  
飲料或和美酒火酒波打牛乳椰水等均  
能壯身健體東方一帶早已馳名誠為藥上  
有良飲也常用此飲者善醫酒濕脚氣食滯  
風濕夜睡不安等症俱有應驗可也  
價目 每打大樽價銀壹員七毫  
每打小樽價銀壹員

理和  
蓋理和天然藥飲乃紀理佛街見區在大加辣  
氏家溫泉發售者無論用藥以專供  
飲料或和美酒火酒波打牛乳椰水等均  
能壯身健體東方一帶早已馳名誠為藥上  
有良飲也常用此飲者善醫酒濕脚氣食滯  
風濕夜睡不安等症俱有應驗可也  
價目 每打大樽價銀壹員七毫  
每打小樽價銀壹員

最著名之紋林文烟什流梨罐上品花露水藥口馳名日久  
其氣味之清香其功效之靈驗久為士商共賞無不稱讚  
查有無恥之徒假冒本廠名號以假貨冒充故特將真貨之洋招牌印出  
式樣印明標記 諸君有欲購者請認明本廠真貨方不致誤

廣東陳李濟  
本堂在廣州西關第十甫東門外陳亭之大屋壹間  
經於甲辰年七月在沙面西門外事署當面交  
計已期滿理應將屋底價還如有欲買者  
買此屋者必先向本堂取回契據本堂清還方  
可交易幸勿為其所愚以貽後悔特此佈聞  
光緒三十一年 八月 初六日 王世平  
廣東省城陳謙益堂謹啟

澳門銀行  
本行在澳門設在沙面西門外陳亭之大屋壹間  
經於甲辰年七月在沙面西門外事署當面交  
計已期滿理應將屋底價還如有欲買者  
買此屋者必先向本堂取回契據本堂清還方  
可交易幸勿為其所愚以貽後悔特此佈聞  
光緒三十一年 八月 初六日 王世平  
廣東省城陳謙益堂謹啟

聲明告白  
啟者本號已於初六日遷往文咸街門牌第  
五十九號光顧者請移 玉至本號面商幸  
光緒三十一年 八月 初七日 王世平  
鴻發公司 那千拿燕梳外局 謹啟

請經  
啟者本號已於初六日遷往文咸街門牌第  
五十九號光顧者請移 玉至本號面商幸  
光緒三十一年 八月 初七日 王世平  
鴻發公司 那千拿燕梳外局 謹啟

也羅淺水輪船  
Yarr. w. & Co. Ltd., shipbuilders, Poplar, London.

啟者凡內河淺水輪船不論用  
何等機器駕駛其輪船必在船  
尾為佳此由歷試得微其驗也  
本廠曾建造多艘天下各處無  
不有之均著成效如蒙定此式  
輪船要食水淺至十英寸亦無  
不可本廠專心究造各種內河  
淺水船隻若知詳細請開英京  
波巴拿也輪船廠有限公司便  
可此佈  
辛丑年 三月 十六日  
英京也羅公司謹啟

廣東陳李濟  
本堂在廣州西關第十甫東門外陳亭之大屋壹間  
經於甲辰年七月在沙面西門外事署當面交  
計已期滿理應將屋底價還如有欲買者  
買此屋者必先向本堂取回契據本堂清還方  
可交易幸勿為其所愚以貽後悔特此佈聞  
光緒三十一年 八月 初六日 王世平  
廣東省城陳謙益堂謹啟

本公司常有上等絲  
綢緞絨火爐毯門簾  
等及尚有許多貨物  
未能盡錄本公司之  
貨所有之貨式為東  
方最上等之貨現  
九折諸君請早日移  
玉一覽便知  
正月 拾二日啟

本公司常有上等絲  
綢緞絨火爐毯門簾  
等及尚有許多貨物  
未能盡錄本公司之  
貨所有之貨式為東  
方最上等之貨現  
九折諸君請早日移  
玉一覽便知  
正月 拾二日啟

告白  
啟者本號在沙面西門外陳亭之大屋壹間  
經於甲辰年七月在沙面西門外事署當面交  
計已期滿理應將屋底價還如有欲買者  
買此屋者必先向本堂取回契據本堂清還方  
可交易幸勿為其所愚以貽後悔特此佈聞  
光緒三十一年 八月 初六日 王世平  
廣東省城陳謙益堂謹啟

夜學中文廣告  
啟者本號已於初六日遷往文咸街門牌第  
五十九號光顧者請移 玉至本號面商幸  
光緒三十一年 八月 初七日 王世平  
鴻發公司 那千拿燕梳外局 謹啟

梁和機器新書出售  
啟者本號已於初六日遷往文咸街門牌第  
五十九號光顧者請移 玉至本號面商幸  
光緒三十一年 八月 初七日 王世平  
鴻發公司 那千拿燕梳外局 謹啟

大英上海永年人壽保險公司  
本公司在香港辦理有年迭蒙廣告其規矩通融賠償快捷人為士商信如有欲購人  
壽保險及代理各埠燕梳者請移 玉至本公司面商訂事可也  
光緒三十一年 七月廿五日  
代理上海永年人壽保險有限公司黃景雲謹啟



香港新報捐刊表

第貳場 欲種稷烈衣先團體

准九月初十截十八日列○每比收卷費五仙

本屆佳卷彙呈

陳輔廷老師 廩名 仕賢評閱

總裁在香港油蔴地保壽堂參茸熟藥店

以下各埠代理 香港文武廟直街文英書莊

中環嘉咸街達行堂參茸熟藥店  
上環南北行街口大元堂參茸熟藥店  
西營盤大馬路泰元堂參茸熟藥店  
澳門榮船尾岐壽堂參茸熟藥店  
爐石塘源安信館  
省城榮陽大街玲記信館  
西門口萬順堂參茸熟藥店  
如各吟友欲遣興請移玉至各埠代理處取閱  
一覽便知其詳

第肆場  
梅濤也應邀入玩  
十月廿二日截至三十日列  
爲愛梅開重遣興  
十二月初六日截至十五日列  
乙巳年 八月初十日 從新社主人拜叩  
利生榮洋煤

啓者本號常有上等洋烟發售其利甚豐  
安當 貴客光顧請移玉到硯典作街四號二  
樓面商至本號唐洋字圖章專係收銀所用如  
有揭借担保等項用全洋字圖章并要有陳少  
壯簽字方爲實據倘或誤信經手是問與本店  
無涉此佈  
光緒卅一年 七月廿六日 利生榮啓

啓者小號於光緒三十年在省城下芳村開辦  
燒石灰竈自運東安石勝精巧工匠燒石成  
灰發沽四處超造樓屋專用此灰由開張至今  
消流不少如蒙 中外仕商光顧請移玉到德  
輔道中門牌四十四號二樓與洗善之面訂價  
格相宜此佈  
乙巳年 月 十日 隆記舊代理人洗善之 謹啟

灣仔鄧立平貨倉  
出賃告白  
茲有貨倉三間在灣仔道第九十號九十二號  
九十四號一可貯貨二千餘墩餘可貯貨一千  
餘墩另有海旁倉可貯七百墩倉位光亮通風  
甚合貯雜貨煤炭之用倉隔永固堪避火水  
船均可漕泊欲租者請至三益公司面約文憑

甲辰年三月初九 灣仔獨立李黃金島前

香港從新社擬聯求教  
欲籊稷烈衣先團體

香港按察使司衙門  
報窮衙門  
聲明擺數  
○一千九百零二年第三十四宗  
爲吳湘與吳儉堂事該兩人前在香港域多利  
馬沙街第六號開張成記於一千九百零三年  
七月三十號批准報窮

香港從新社擬聯求教  
第貳場 欲籀稷烈衣先團體  
准九月初十截十八日列○每比收卷資五仙  
本屆佳卷彙呈  
陳輔廷老師 廩名 仕賢評閱  
總截在香港油蔴地保壽堂參茸藥店  
以下各埠代理 香港文武廟直街文英書莊

轉道中門牌四十四號二樓與洗善之面訂價  
甚相宜此佈  
乙巳年 月十日 隆記審代理人洗善之啟

香港按察使司衙門  
報窮衙門  
聲明擺數  
○一千九百零二年第三十四宗  
爲吳湘與吳儉堂事該兩人前在香港域多利  
馬沙街第六號開張成記於一千九百零三年  
七月三十號批准報窮



閱初三日優待學生上諭書後

游學之實際欲速者不遑轉蹈虛情之弊甚非中國學界之福願爾身留學界者咸注意於歐美科學他日效力於國家則幸矣

羊城日報

○藩台牌示府縣吏調 准補瓊州府知府慶城飭赴新任 署惠州直隸州知州沈麟書稟請交回省遺缺委正任惠州府知府松輝署理 普甯縣知縣馮端徽任遺缺委補用司縣魏紹唐署理 正任電白縣知縣陳柏侯調署南海縣知縣遺缺委即用知縣壽望署理

○我撤撫標兵丁 (羊城訪函) 探聞近日岑督以撫標制兵雖分佈城廂內外管理地段以及司掌城門啟閉等共計不過六百四十餘名然大都積習甚重腐敗不堪已決定一律裁撤以節糜費而懲惰庸旋又札知巡警局囑其於新設預備營挑選兵丁先行儘由撫標中挑選刻聞已由達參府將兵丁名冊送往警局以備挑選據其營中教員聲稱遍查各兵丁中能合格者不及十分之四將來之歸裁汰者必將佔其多數也

○楊洪標運動無靈 (羊城訪函) 副將楊洪標自奉到我撤保衛營之諭聞有大力者欲為之說項轉圜特以此事出自岑督之意不敢擅專故咸將此事擱置仍著其即日繳簿撤營聞於未飭裁撤前早已為楊轉旋者詎為岑督所拒絕且大觸其疑已促其飭令裁撤之實行矣

○織席停工 (羊城訪函) 粵省各洋席庄口本年生意冷淡實因洋商購者裹足不前各庄口停辦滯銷是以織席行東家均已歇業又聞織席東家行歇業之後其西家行工人亦一律停工俟有洋商購運再行復業聞各行吃虧甚大云

○勒令楊自明回籍 (羊城訪函) 近據官場傳言謂前任臨高縣楊自明前以年老昏庸當經高廉吳道稟請將其撤任茲聞岑督之意以楊年力既衰疲羸期振作萬不得復膺民社已輕飭令其從速告假回籍否則即將予以嚴參彼庸劣州縣場中又弱一個矣

○黃詒充出使義國 (羊城訪函) 周東生既得出使比利時國茲聞粵省駐防旗下翰林黃詒昨其家人接到京電謂黃已得賞四品卿銜派充出使義大利國大臣

○韶州官銀紙通行 (韶州訪函) 韶郡府城前由粵海關官銀錢局派員前往開設分局專銷新製銀紙及新鑄之銅元茲據該處委員稟稱謂銀紙各項初時並不見行銷路經設法推銷並囑各關隊搭成兌收至近日已一律推行有成效現在局中所存銀紙銅元無幾懇請調行發給俾足以資接濟云

○水陸師學堂新設電話 岑督因患病欲往

中  
外  
新  
聞

黃埔水陸師學堂暫住以資訓練前報現聞電話局已派人限十日內將由省城至黃埔地方沿路安設電話並將水陸師學堂打掃潔淨以便岑督移駐矣

○粵鹽又欲加抽 讀省開辦鐵路已准將鹽加價四文隨充經費又奉江督批粵鹽亦須酌加以免偏軍第粵鹽早辦口捐若再議加諸多窒礙現委方令恒到粵確查銷路情形據實稟覆以憑核辦

○龍川匪首漏網 河源龍川土匪之亂現下雖爲官軍擊散惟其匪首阮三苟等尚率其黨羽在逃迭經省官電飭各營統帶及地方文武官嚴行購緝以免釀成巨患云

○提訊馬房潘三人 日前府縣各官在拒約公所拘獲三人押解營務處分發兩番兩縣看管已登前報茲聞初九日番禺縣榮令親身帶同交該縣看管之馬達臣至南海縣署會同胡令提集夏頌文潘信明二人在西花廳會訊所有當差人役一概屏除不用亦不設公案祇圍坐圓檯胡大令操士詰問世親自寫錄不假書吏之手其詳細若何尚未查悉惟聞拒約會昨已具稟廣府請將三人釋放并聞有牽涉某紳情事云

○海門守備及兩澳鎮獲罪 潮陽海門營守備薛某日前爲南澳鎮軍提去管押軍民府茲其獲咎原因係私賣洋鎗四枝南澳陳鎮軍藉無覺察陳鎮軍旋拿買鎗者于三月間私行正法并有縱勇勒索鄉人情事被入呈控督轅岑雪帥即以黃鎮軍代陳任并密札查辦黃到南澳接篆後即出札示陳陳自知罪乞爲解校黃鎮軍謂案關牽連悉辦不得徇情遂將陳某及其家眷一概押禁鎮署加派勇丁看守焉

中外新聞

○將行立憲確聞 (北京訪稿) 昨得京城確消息據稱立憲一事自慶王以下贊成者十居八九而振那鐵三滿堂雷主之甚力刻已定先於京內外各省會由官場中設立議院會議各項政務即以此舉爲國家立憲之起點至民間議院則由府而州而縣均擬陸續設立然命意皆注重官場以爲之主擬俟此次出洋考察政治大臣回國後即當奏請頒布組織立憲之令

○上海道價值 近日上海開道有調遷之消息故職賢到京者已有七八人聞此缺之價值須八十萬金所以人皆望而知步而其總督有減價六十萬之說聞政府屬意於鎮江道郭月樓所遺鎮江道一缺以副禮卿承其乏

○謝絕俄使請派員遊歷 俄使曾謂政府同時派爵位相當之大員分赴俄國游歷藉敦情款而免冷落而政府則因出洋之簡命既爲發察憲法起見俄使非立憲政體而無庸前往觀

將薪水銀二百兩提出商由曠

○湖北博覽會擬移往天津 鄂督擬在湖北開一博覽大會近以武昌地小不敷陳設欲與北洋大臣商擇一廣大平陽為商品陳列場要會之後即在北京設一帝國博物院云

○閩督自請議處 外務部因閩閩滋事一案電致兼署閩督崇善安為保護英人原電已見本報茲聞崇督督已於昨初四日電覆外務其文云蕭 即指初二日 電報悉閱閩商民滋事先飭廈道派兵保護又請黃提督再派一營前往駐紮此案地方官不能先事預防致碍禍端善督無方尤為不合請大部奏請議處云云未知廷意若何也

○報銷被斥 駐英某星使報銷任內電報費共一萬五千餘金外務部覆核數不符即行駁回乃星使忽私致電寧於慶邸謂電報費既難核銷可否求將此數歸入參隨薪費項下慶邸得電大驚謂其有憤憤至此參隨薪費已報銷在前尚能再添入耶故亟令將支用各款重行核實造報云

○預議整頓東三省 閱日前政府又議東三省善後之事擬俟滿洲歸還中國後即將東三省將軍改為總督吉林黑龍江兩將軍改為巡撫將三省合為一行省亦設藩臬各一道員各撫督各一名聞商埠以禦外侵認真練兵以固邊圉整頓官制以修內政聞已將此議咨告某某三督共商可否然後再召趙次山軍帥即行酌辦

○提薪水作學堂經費 江蘇試用同知盧洪祖現由盛大臣委辦湘漢銷運萍煤事宜每月准支薪水銀二百兩另給公費銀二百兩惟盧於幫渡本籍創有育德學堂兩處所有經費事關緊要慮既事辦運銷事宜無暇別圖擬按月將薪水銀二百兩提出商由礦局照會幫渡備案將款存莊為育德學堂常年經費已經礦局照准矣聞盧君舍其行走長江之冗裕輪船買辦優厚之席面而就運銷萍鄉煤焦勞苦之事業且又將所得薪貨悉數捐充學堂學費實為難能而可敬

○請改官服摺片留中 傳聞練兵處於日前上一封奏係請將各省文武官員服制改歸一律悉照湖北張之洞所定現行之章程不論實缺請補人員概穿軍服至大帽及帽頂品級則仍照舊式云云此摺留中未發

○公舉紳董參議政事 探得戴鴻慈侍郎日前繕摺入奏請將各道御史選入政務處充當議員並准各省紳董公舉數人恭議政事

○蘇松鎮不必赴任 江蘇補用道徐紹楨隨放蘇松鎮總兵係由江督周前奏保聞將來可以不赴本任仍駐江甯辦理督練公所事務聞徐系粵東番禺人甲午科舉人

○邊缺擬參用漢人 聞政府近因西北西南

大事件即以無線電傳遞以期

以發挖掘鐵礦收復制以後凡伊準西等科布多烏里雅蘇台及西藏等邊境之將軍都統辦事大臣領隊大員隨官皆一律參用漢人不復仍沿定例專派旗員前往云 按邊防要缺自來不獨專派旗員且必以旗員中之庸才不勝他任或曾屢被譴者充之蓋不啻以邊防重寄之區爲其養拙之地今日邊事日棘用人漸其貽害誠不堪設想固有不得不爲變通者矣

○德皇研究日本書史 往年日本開設使館於東京之際德皇尙在東京即銳意通覽書史關於日本者故頗詳悉日本情形係該國皇儲克拉克夫士親王著書內所錄也其後德皇繼承大統宵旰勤勞國政而尙於忙裏偷閒研究日本書史樂此不疲凡有新著關於日本之國情德典文字之書至必購讀一本近德皇於召見日人某氏之際即蒙下問東京劇臺歌舞伎班之近況且品評俳優之伎倆輔令傍人驚嘆該皇之博識云

○兩宮面諭出洋考察事宜 日前商部值日召見紹英兩宮面諭此次出洋如何考求如何訪詢總以歸國能行之事爲主至於各國政體孰優孰劣尤當加意考查云

○擬設海軍士官學校 中國近議重興海軍擬設海軍士官學校並派學生前赴英國士官學校及日本海軍兵學校留學已由駐日楊備與日本海軍省商議並托聘海軍士官學校教習因前丁汝昌幕下之海軍將校堪膺戰術術用術砲術及水雷術教習之職者已難其選因各學術已日新月異現在之員皆不能滿足也

○鄂督擬與江督通無線電 鄂督以近來與南洋商辦之事日多電信往來往往有走漏之虞近擬與兩江督署各設一無線電桿遇有重大事件即以無線電傳遞以期機密而俾迅速大約不日可見諸實行矣

○提防俄人主便 內蒙古北都各酋長聯名稟由薩院代呈商部請集股自築一鐵路由庫倫以達恰克圖現下商部恐有俄人暗中主故未批准俟查明後再行定議

○請美訂公允條約 上月二十七日外務部致電駐美公使云政府現已電命南北洋大臣飭令各地方官出示勸諭商民停止抵制之舉動請將此意通告美政府並祈盡力妥訂公允之條約云

○新疆巡撫潘效蘇奏案 新疆地方僻遠其政界之腐敗可想而知聞新疆巡撫潘效蘇被前任陝甘總督崧蕃奏參侵蝕餉銀一案案內之商署新疆藩司現任鎮迪道兼按察使銜李滋森現署溫宿府知府張樹炎現署英吉沙爾同知周開曙候補道判余協中等均已革職歸案訊辦日前經現任新疆藩司吳興英力保及錫瓦所委之安蘇道利允修提案研訊學日



香港九龍置業按揭有限公司告白

啓者本公司由甲辰年至乙巳年第六屆股本  
息銀經已集議週息壹分算定期於本年七月  
廿五日開派屆期請携息摺到本公司寫字樓  
收取是禱專此奉佈  
乙巳 七月廿五日 總司理人周少岐啟

拉薩喇嘛名眼金

啓者紅燭花旗火柴廠全間出賃租項極平如  
意者請到香港中環士丹利街四十四號宏昌  
泰面議 乙巳年 七月十八日 三牙旦

英  
貨  
辨  
明

特此辨白  
乙未年七月九日  
香港英商泰和洋行啓

巡啓者本公司經已註冊專做按揭代理物業  
銀面兼理租項承辦遺產等事 貴紳商賜顧  
請移玉到德輔道中門牌第六號本公司寫字  
樓面商至存貯銀面在本公司者無論多寡且  
收支各事定然快捷安富公平茲將  
貴商股戶附貯本公司銀兩利息畧列

貯三個月期週息四厘算	三厘二
貯六個月期週息五厘算	
貯十二個月期週息七厘算	

千九百零五年 八月 廿九號

萬耀榮  
新到興士雙火檯燈打雪  
桶鋪地御布熨爐熨斗福  
州漆器煙具快子傢私價  
光緒卅一年八月初三日黃琪石

黃琪石醫生

有危必救寓中環閣麟街三十八號二樓到  
二臺出轎一元二臺早夜宿貧不論  
光緒卅一年 八月初三日 黃珙石

萬耀榮  
新到興士雙火檯燈打雪  
桶鋪地御布熨爐熨斗福  
州漆器煙具快子傢私價  
甚目宜

光緒卅一年 七月初十日 壬辰

怡威鐘表

弟向在香港霍近拿鐘表洋行學藝有數  
 餘年所修理各件歷爲西人所稱許今已告  
 特設本公司以應各友照顧精修鐘表風雨  
 千里鏡船上羅經打字機器等及專辦外國  
 廠金銀表時鐘天文鐘石座鐘千里鏡  
 鐘衛生各種眼鏡烟嘴等 貴客賜顧請  
 中環街市對面一百零二號便是  
 光緒卅一年 七月廿四日  
 台成公司 余端立 謹啟

光緒卅一年 七月廿四日 余端立

倘服諸家之丸藥不愈者請不妨一試  
庶和堂始創化毒膠  
解毒得法  
有並其三

此膠藥味甘和不寒不燥不瀉不墜凡毒必  
有益開胃能解遠年近日毒入筋骨四肢癢  
花柳疔癰症無毒服之可保平安孕婦可  
統治酒濕隱精傳染受毒小兒胎毒一切寒  
熱毒均皆奏效外埠採買另有罐裝久貯不  
○就近採買本堂並可隨時代熬化毒膠到  
解毒兼能健體直至深重之症亦能卻病保

不論男婦傳染花柳酒濕敗精五淋等症均立刻見功且無辛苦瀉墜之虞又能扶元開誠特別之一第藥也服後精神加倍大有奇

各症丸藥  
非比尋常之

萬應化毒膠 白濁止痛丸 培元止瀉  
調經止帶丸 內毒消解丸 扶元補腎

近中環水車館 佛山監製人吳鑑清謹

清城義堂承受必妥理明清楚方可交易  
勿自誤特此聲明  
光緒卅一年 八月初八日 陳黎氏告白

德  
專辦映相藥料干片  
冰手映大鏡射大

鏡箱金木鏡架發行

源  
代  
香  
港  
中  
環  
欄  
花  
街  
尾  
即  
石  
街  
口  
芝  
蘭

粵東省城香港匯源隨

青有 味 貨每箱 銀淨銀三百七十五兩由局

洲  
限  
儉  
價銀四員五毫  
發銀淨重二百五十磅由局出

綢 公 綢  
貨每袋  
寶銀貳員七毫

堀司堀 一千九百零五年 三月一號

抵制須知

啟者本行向辦英國造羽紗已有廿餘年  
久專用乾隆通寶金錢囑頭經已遠近馳名

特行奉告自後 貴客光顧請認明該標此  
英國之貨以免混亂 一屆且

乙巳年七月十七日 香海城前之22行

光緒卅一年 七月 廿六日 職

香港基督教華人青年會佈

香港博濟軒中和堂謹

香港博濟軒中和堂謹識

*(continued from page 6)*



一、

香港基督教華人青年會佈

香港博濟軒中和堂謹

香港博濟軒中和堂謹識

*(continued)*









乙巳年 捌月 十一日 附錄

怕記洋貨告白

啟者本號自辦外國各款油漆帆布油頭履襪  
大小鐵鏈花旗水運船上車房器具及礦務局  
製造局物料一切俱全並常有各色煤炭 官  
商賜顧請移玉至香港中環德輔道門牌七十  
四號面商是荷  
壬寅年 十一月 廿四日 怡記號謹啟

雜志  
忠義祠  
羊石游踪錄  
在歸德大街忠義里內祀明高廉兵備道  
裴毛吉者里因公得名祠宇厝圯故址今改  
系霞庵女尼居之矣吉餘桃人天順時分巡  
廉道成化元年新會寇警吉偕同知陶穆合  
大砲逐賊于雲山山分三路截賊會陰兩路

歷來到港者以此爲目擊  
現纖毫分明且定而不動  
多不可勝數諸君欲觀  
觀乎

敬送新書

[illegible]

證書

談藝

遊戲主人

憚之中人有習慣而然亦有本於天性者相傳  
一人甚懶見楊梅滿枝頭欲食憚於舉手仰臥  
樹下張口以俟其落多時果有一枚墮而落

故則不特武功盡失王眷必衰即侯之前程亦無望矣奈何奈何馬蘇侯曰如馬姑娘早聞父言知此紙如此珍貴則此紙必早已郵寄法京今竟來此是欲賤售也顧女曰請言允約何事始肯交還此紙女曰願求免衣士哥和伯之死並釋放其人沙聞言暴跳如聽疾雷又起立而言曰我國知所求者必是難行之事言已又復坐下搔首撫膺旋又言曰何不於未判案之前而來斯時尚可挽救今判語已下無能爲力矣忽又變色而起曰吾恐既擅放伯爵後我之受責更甚於失王之眷顧也馬利安只可任汝所爲而已言次推門欲行馬蘇侯悲曰請暫留須臾父之所難者馬放衣士哥和伯之法耳憶數月前劉華地男爵被論死王欲翻案而衆臣不允又不欲赦之恐受國人之譏彈決囚之架已設而男爵即於是真逃監而去並無貽累別人只司獄官落職旋作富翁父何不赦之女曰誠然劉華地男爵是王縱之逃監者也沙又坐下

香港華字日報刊

沉吟一息乃言曰事險而難行且恐終有洩漏女曰妾與伯爵家人永矢弗洩馬蘇侯曰畧用心思便無難處惟不知何日處決沙曰明朝馬蘇侯驚曰只在今夜必須行事幸此時尙是八句鐘不知炮台監中有可信任之人否無論司獄或巡監兵卒皆可用以行計沙曰我有探子三四人馬蘇侯曰不可不可被等因數錢便洩漏同類何難因數金洩漏我謀所用之人必須心機伯爵方可爲力湏選一老成之兵曾在拿破倫皇部下者女即曰妾知有一人可用彼現在炮台中馬蘇侯曰須知此人是身肩重任者倘事敗必與伯爵同罪女曰妾知其人有肝胆決不悞事其名爲巴和曾在前皇御林軍中馬蘇侯連念巴和之名兩次便牢記勿忘乃曰吾父當借一事差遣之女曰此人即奉命搜查衣士哥和伯之府者也馬蘇侯曰如此更妙乃行近沙椅旁問曰是伯爵與諸人分禁否沙曰然在塔中二樓獨禁一房馬蘇侯失驚曰是建

**證書**

山甸電氣公司主人鑒  
逕啟者前接來函謹承寄下軌橋力是電帶一具此帶專治身軀風濕骨痛換頭等症因於歐美本馳名屢經試驗等由本局當其見貴公司製造精巧於衛生療病之益心誠深為佩服茲將該帶如法試用果有效驗現尚需購買八具即乞照數寄下該值費當照敘事此布復頌日祺  
兩廣勸督都堂岑啟

山甸電氣商會台鑒  
逕復者肅承寄到靴橋力是電帶一副曾經施用功效立見佩服弗謬足徵貴會製造精美無事不認真求有裨實用此帶助益身體尤為創獲獨得之真寶即廣為傳揚以期大彰功效而貴商業日益擴充進步快慰良深專此布復用達綢忱順頌日祉  
江督魏光燾拜具

○本公司早九點開門至下午五點半止如欲光顧祈請蒞臨倘附城來請寫明姓氏里居為要  
(網內取新醫館證明得國此律)

宣統元年一月廿九日

樹下張口以待其落移時果有一圓石在耳旁見有人過惡其代拾不料其人亦懶者以脚丫而納其口內此亦可謂形容盡致矣又有人焉年雖幼而甚懶其父曰爾既嘗懶嘗拜一師該得素有懶名之某甲携子而往及門父將以手敲喚子曰無須即撞之以髻父駭問故則曰倘此人出外則我便行不待轉身豈非省力既而入內見甲竟拜爲師甲曰時已過午我有剩飯可炒而共食之然後授子以懶其人曰赤日當空取飯晒之便可食矣炒之何爲甲稱善曰然則移兩座來與子並坐而言懶法其人曰現有門檻可坐何必多此一舉甲斐然曰子之懶勝我十倍我將拜爾爲師矣謝而還歸此尤形容盡致然此特造作之詞也若論從古來之最懶

敬頌名師

現寓香港百步梯廣寶生吉隆坡  
張發萌先生深明河洛氣數而尤精  
地學非近世云堪輿者可比惜乎  
甚肯應世矣弟等幸蒙先生福祿  
改作陰陽墓宅均效獲吉轉禍招  
諸凡順遂俱德良深敬勸蕪香  
闕忱

光緒卅一年 八月 初八日

愚弟 祝華興 李兆元 陳元亮  
黃筱裳 黃定昌 楊樂士 全福  
馬謙甫 利普生

一千九百零五年 八月七號

雙 三六六

（一局分設廣東省城大新街中約門牌第一百七十八號）  
 香港馬百良馳名膏丹丸散店  
 新設在香港上環大馬路三百一拾號門牌  
 馳名百勝珍珠散萬應如意油  
 ○茲因向有一百餘種異寶價目在圖冊派送伏不備錄  
 光緒三十年九月初三日 香港陳寶亭堂為百良謹啟

非大悶大癢不肯沐每欲小便則強忍而不起  
身上之虱復多爬搔無已疏懶情形歷歷如繪  
此殆本於天性非徒習慣而然也書之俾有懶  
癖者奉爲開山老祖

廣 騷

乙巳秋感 公俠

大陸將沉大俠興茫茫滄海審輿情代天試驗  
無烟藥龍虎應教午夢醒  
欲供天職盡人謀傾耳蟲鳴遍道周古創於今  
刪正發光芒萬丈鑠全球

香港 李 新到時欵金表  
文成 占 金銀開表千風

啓者承順公司買到長益公司小輪船壹艘多  
全益連船上物件一概在內準於八月十三日  
在本公司交易如有長益公司全益船有欠到  
各號揭揭貨項等情祈早日向長益公司理問  
與承受人無涉特此聲明以免後論 十月初  
乙巳年 八月初六日 買船人承順公司啓

興店  
商可也○本號能修風第三百廿九號  
壬寅年 六月廿四日 曾百泰謹啟

東街  
記  
客 銀 各 款 時 鐘 銀

乙巳年正月初五日 司事總理人趙楚山啓



本公司常備原庄精潔生奶每小罇價銀壹毫  
牛房在黃泥涌爹養精壯洋牛分局在中環街  
市對面閣麟街門牌四十號以便士商光顧請  
移玉步望祈預早賜函庶不至悞再者本公司  
出街收數之人開池洪已經開除但有單到  
各實號收銀者必要有鴉盤唐洋字小圖章  
給回為據方可交他

光緒卅一年 八月初一日

瑞三半

閣麟街勝記牛奶公司謹啓

啟者灣仔海傍街同安洋煤號原日係陳炳貴  
占有股份做至光緒卅一年五月底止陳炳貴  
將名下所占之股份頂與黃全堂承受自頂之  
後同安號生理盈虧與退股人陳炳貴無涉特  
此聲明以免後論此達  
乙巳年 八月初七日 承頂人黃全堂告白

初七日 承頂人駱全堂告白

啓者本公司之平  
平隱華裝樹膠靴  
鞋堅固合用均係  
由英國辦到並非  
英國貨物辦貨部  
君請認明頭標  
勿誤會特此廣告



影相器具價甚相宜  
貴客光顧定必教妥

香港中環德輔道門牌廿六號  
電話十八一四

( 實 錄 四 分 )

開辦多年專保岸上各屬  
宇離船機貨物候私等件  
無火燭之虞倘有失慎賠  
償快捷規矩輕費 肅專  
光顧請移玉至上環寶鳴  
雲街門牌十八號本分局  
內代辦人鄭和銓面商價  
甚相宜此佈

光緒十八年  
十一月廿三日

榮利滑油廠啓

啓者弟付股做大成造紙公司計開黃厚昌堂  
細嬌由四千九百一十二號至四千九百十六  
號五股黃植槐陳氏由四千九百二十三號  
至四千九百二十七號五股黃鑑貞由四千九  
百二十八號至四千九百二十九號二股黃德  
貞由四千九百三十號至四千九百三十一號  
二股其股票息摺均一齊失竊去曾對該公司  
掛號今買告白向該公司從新出過新股票息  
摺爲憑日後如有檢出作爲廢紙此佈  
光緒卅一年 八月 初六日 仟卅半

黃厚昌堂細嬌 黃鑑貞 全啟  
黃植槐堂陳氏 黃德貞

八月 初六日 辛丑年  
黃厚昌堂細婦 黃鑑貞 全啟  
黃植槐堂陳氏 黃德貞

啟者本公司承充香港及新界等處地方煮賣鴉片熟蒸利權乃係將本求利公道交易茲聞有人時帶私煙入香港界內以圖射利似此有損碍本公司之利益若不嚴行懲辦則難督其接踵效尤倘如有人探出買賣實跡者祈勞移玉至本公司寫字樓司事人面前報知抑或函致本公司亦可須要寫明姓名住址俾本公司親往知實然後派巡丁往拿送官究辦將所獲之款有數者即抹一半給賞案人如無顯績出者則將所獲之私煙由本公司大班當面估值全數給賞線人如有大宗私煙者則再另加給賞其所給賞之項須親到本公司收領以免本公司巡丁抽扣之弊決不食言特此佈聞  
光緒卅一年 五月十七日

五月十七日  
振裕興公司  
陳瑞麒  
余祿應  
謹啓

本公司實備資本銀一百萬員專保各通商口岸  
運帆船隻本港屋宇傢私貨物無意外之虞  
所有保險事宜悉照英例辦理并附揭酒免各  
埠銀兩 諸君光顧請至文咸西街門牌第四  
十二號本公司總寫字樓是荷此佈  
乙巳年 元月廿七日 天三士  
總司理人 吳理卿 謹子剛

公司總寫字樓是荷此佈  
九月廿七日  
吳理卿 譚子剛  
總司理人

啓者本行從西洋面大險蕪梳多年專心經營  
綢緞往來過關口岸極極岸上原價極實物  
衣箱銀私等件無意外之虞倘有不測隨價候  
還規規與舊 諸君光臨請移玉至上海國  
置街門牌第十八號本分局內隨學屈翁面商  
是荷此佈  
光緒廿六年正月六日 架刺消行謹啓

第十八號本分周自國學周會面商  
國士  
祭廟消過行畢  
臨月初六日

<p>             辟邪解毒丸              萬應如意油              時症沙銀丸              驅毒寧坤丸              六味地黃丸              鬼科回春丹              光緒廿五年           </p>	<p>             參茸固本丸              追風復合丸              甘饀午時茶              參茸寧神丸              珍珠百回散              滋腎固本丸              追風復合丸              甘饀午時茶              參茸寧神丸              珍珠百回散           </p>	<p>             婦科白鳳丸              參茸衛生丸              八寶紅靈丹              調經種子丸              萬應如意茶           </p>
--	---	--

參茸寧神丸 國紅種子丸  
珍珠百病散 萬應如意茶  
四月廿四日 送

源安  
 洋面  
 火燭  
 保險  
 匯兌  
 積聚  
 接辦  
 貨倉  
 有限

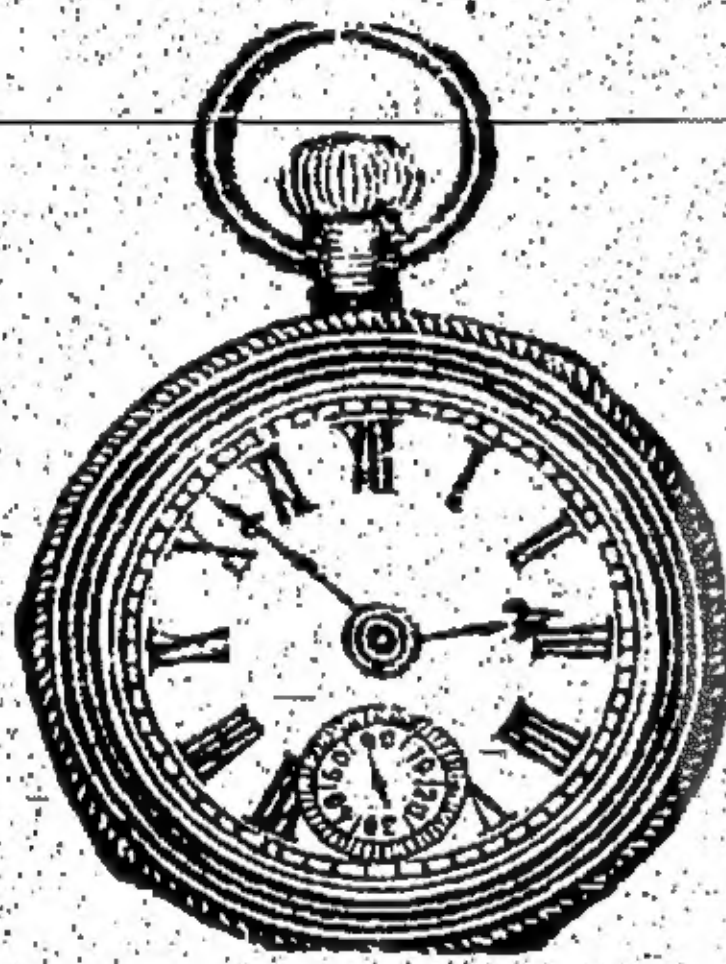
啟者本公司實備資本銀壹百萬員  
 專保輪船帆艙及貨物來往中外  
 各港口岸及內地流船裝運貨物來  
 往香港暨鹽陳村一帶無洋面意外  
 之虞茲保本港屋宇貨倉銀私私  
 等件火險俾獲資金之慶所有保險  
 規式均照英例辦理而滙兌附揚鐵  
 按相買金等休次舉行章程妥協規  
 矩得同 廣南光顧請至南北行街  
 門牌第九號本公司總局外準  
 洋面保險則由代運船者接辦貨倉

垂青是荷此佈  
 光緒三十年 四月 二十三日  
 三才園

西保險由代理處看接辦內  
有青產商此信  
三十四  
三十四  
三十四

及者六百常備新到各款金銀時表圖表又於  
 圖金銀時表恆購是愛慕圖面時表萬動十  
 表宜拿時表及鐘表價甚相宜取既圖之表及  
 三拿表并無搭附現在商處本行發售有欲

格附列在內由本行代付有銀



啟者本公司所辦各貨往來中外通商各港口岸輪船均裝鋪上金銀貨物及本港屋宇傢俬金棧貨物無火火意外之虞所有章程均照英例辦理務期妥協現本公司今遷往德輔道中門牌第二百九十五號 諸君光顧請到本公司投寄外埠函由代為接辦仰祈留意不勝欣禱貨倉現未理妥此佈 辛丑年二月十六日 司理人李瑞廷 總理人關寶煥 謹啟

二月十六日  
司理人李瑞庭  
經理人謝寶松  
謹啟

本號專辦外國鋼鐵鉛鋅鐵器水喉喉喉燈件  
泵鐵牀車房器具及超造物件工鐵丁鐵瓦面  
鐵生鐵鋼等件發客價甚相宜請移玉至中  
環利源西街第廿八號面議是荷

庚子年三月廿二日 三耳 羅贊朝啟

零件發客價甚相宜請移玉至中  
 第廿八號面議是荷  
 廿二日 三耳 臨實劇白啟

小呂宋 源盛滙 理營業 有限公司 司兼辦

萬元專營滙理營業生意即有  
於本年二月十六日殺辦燕梳  
承保各通商口岸輪帆船隻貨  
物岸上厝宇候私物業無水火  
意外之虞倘有失賠償快捷  
規矩妥當 諸君光顧請至文  
咸西街門牌  
寫字樓投保外華商由代理

寫字樓設保外華商由代理片  
威西街門牌... 本公司

告白  
總司理人吳德昌啟

國鑄辦兩均福康成德成福康成  
兩均福康成德成福康成

光緒三十年十一月十八日 禮盛茶號謹啟

告 白

啓者本港如有低貨之家如遇喪事無錢殮葬者切不可將屍於路請來本處報知當即查明如確係低貨而無葬費酌酌量給發俾得安葬庶免屍骸暴露而避潔淨衛生之例也此佈

光緒卅一年 三月廿五日 拜日馬 廣何洋行辦 何樣生謹啓

卅一年 三月廿五日 拜旦風  
度何洋行辦湯何樣生國書

本堂洋參現尚未價  
乙巳年 七月十四日  
香港正和堂及棧房啟

七月十四日  
正和堂及棧房啟

啓者本局因貨價至本銀壹百貳拾玖元外  
商口岸輪船船隻本港屋宇候我貨物如意外  
之處倘有失慎隨貨候提規矩妥籌 爾等光  
顧請至德輔道同牌第壹百二十三號本局  
寫字樓是荷此佈  
光緒廿七年  
正月初五日  
同 同 同 人 吳秀生 謹啓  
余竹生

此情  
一區士  
吳秀生  
同人  
余竹生

李臨格發工範學堂自去歲開辦以來。學士  
衆留堂地方坐位不敷。是以本年另選皇后太  
道華商會所三樓。俾得廣收學額。以免多士見  
齒。現除教授化學物理學英文學外。更聘有美  
國工範師杞理分專課丈量測繪工藝等學。其  
有英文未及程度者。則由英國女史立雅羅氏  
每日專設演說。俾爾庶便學者。呈功易而收效  
速。茲將各教習姓氏列左

美國文學律師學士鄭華汰用英薩教授  
文學化學物理學  
英國工程師杞理分教授丈量測繪工藝

子物理學  
醫師杞理分教授大島測繪工藝  
難便臣專教生徒會醴英蘭

餘堪好爾教英文數學  
爾者本堂現由數條乘海陸直商會以便遠方  
到港就學者此佈  
光緒卅一年 三月廿九日  
本學堂司理黃棟芳謹啟

三月廿九日  
本學堂司理黃棟芳謹啟

光緒三十年三月十七日  
香港德輔道南榮泰公司 蘇杭街廣生堂金局

三十年 三月 十七日  
杭州街廣生堂金局



往上海日本各埠 往香港各埠 往金佛山等

華等打拿開來各洲往來客搭船轉接又  
華內各洲美北南及西多往客搭船轉接又  
取轉車火車由港接車火車有知

○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行

東洋汽船公司輪船開行日期  
列下  
○美洲丸  
○歐洲丸  
○亞細亞丸  
○澳洲丸  
○日本丸  
○中國丸  
○印度丸  
○非洲丸  
○南美洲丸  
○北美洲丸  
○歐洲丸  
○亞洲丸  
○大洋洲丸  
○南太平洋丸  
○北太平洋丸  
○印度洋丸  
○大西洋丸  
○地中海丸  
○黑海丸  
○紅海丸  
○波斯灣丸  
○阿拉伯海丸  
○印度洋丸  
○大西洋丸  
○地中海丸  
○黑海丸  
○紅海丸  
○波斯灣丸  
○阿拉伯海丸

大商船往來 社會船往來

往汕頭廈門福州上海  
○非利左平 准八月十五日開行  
○布老美士 准八月十五日開行  
○保老地士 准八月十五日開行  
○利老美士 准八月十五日開行  
○布老美士 准八月十五日開行  
○保老地士 准八月十五日開行  
○利老美士 准八月十五日開行  
○布老美士 准八月十五日開行  
○保老地士 准八月十五日開行  
○利老美士 准八月十五日開行

往香港各埠 往金佛山等

往香港各埠 往金佛山等  
○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行

往香港各埠 往金佛山等  
○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行

往香港各埠 往金佛山等  
○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行

往香港各埠 往金佛山等  
○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行

往香港各埠 往金佛山等  
○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行

往香港各埠 往金佛山等  
○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行

往香港各埠 往金佛山等  
○急秋 准八月十四日開行  
○西伯利 准八月十八日開行  
○蒙古 准九月初八日開行  
○多力 准九月初四日開行  
○滿洲 准十月十一日開行  
○高麗 准十月廿五日開行



英國	火船名哥路	由上海	輪來雜貨	通和公司
法國	火船名巴本	由上海	輪來米	聯興行
英國	火船名柯士地	由雪梨	小呂宋雜貨	太古洋行
英國	火船名九江	由上海	廈門輪來雜貨	太古洋行
英國	火船名大名	由小呂宋	輪來雜貨	太古洋行
德國	火船名柯路士甸	由青島	輪來煤	太古洋行
中國	火船名周泰	由烟台	輪來雜貨	太古洋行
中國	火船名致遠	由羊城	輪來雜貨	太古洋行
英國	郵船名賓哥路	于初月拾壹日	正午開行	往上海日本
英國	郵船名各急欲	于初月拾肆日	正午開行	往上海日本
英國	郵船名布魯仙	于初月拾五日	正午開行	往上海日本
英國	郵船名烟拿士	于初月廿壹日	正午開行	往上海日本
英國	郵船名西伯利	于初月廿日	正午開行	往上海日本
英國	郵船名迭拿	于初月拾玖日	正午開行	往上海日本
英國	郵船名滿洲	于初月拾壹日	正午開行	往上海日本

往雪樂新金山等○火船威利乞	捌月廿五日開行
往蘇斗云斯金山○火船長沙	捌月廿五日開行
往京南馬貢○火船盛祥	拾壹日下午開行
往海防○火船加大力臣	拾壹日開行
往烟台○火船嘉興	拾壹日開行
往雪梨美利賓○火船衣士頓	拾壹日開行
往上海武治河○火船柯士地利安	拾壹日開行
往支路宿務○火船松江	拾壹日開行
往石叻三巴魯四水○火船安生	拾壹日開行
往小呂宋○火船亞利賓加	拾壹日開行
往星架坡庇能孟米○火船衣士之亞	拾壹日開行
往汕頭廈門淡水○火船大仁九	拾貳早開行
往廣州香港赤坎潮州○火船聯勝	拾貳早開行
往海口海防○火船布倫杜	拾貳日下午開行
往西貢○火船春生	拾貳日開行
往廣南○火船金山	拾貳日開行
往海參崴○火船龍船	拾貳日開行
往小呂宋○火船寶四	拾貳日下午開行
往廣州香港北海海防○火船于愛	拾叁日下午開行
往廣州香港赤坎潮州○火船海甸	拾叁日開行
往天津○火船和生	拾叁日開行
往青島烟台○火船士厘士城	拾叁日開行
往廣州香港赤坎潮州○火船海昌	拾肆天明開行
往星架坡庇能檳榔嶼吉打○火船芝蘭加	拾肆日下午開行
往海防○火船河內	拾肆日下午開行
往海口北海○火船海南	拾肆日開行
往小呂宋○火船大名	拾肆日開行
往鎮江○火船九江	拾肆日開行
往介休○火船連諾士	拾肆日開行
往上海○火船廣生	拾肆日開行
往廈門石叻庇能仲光○火船西打	拾肆日開行
往倫敦曼南○火船北陵	拾肆日開行
往廈門石叻庇能○火船豐盛	拾伍早開行
往汕頭廈門福州上海○火船非利佐平	拾伍日開行
往上海日本溫哥華○火船他汀	拾伍日開行
往安南西貢○火船金陵	拾陸日開行
往馬些倫敦曼南○火船奧利安尼士亞	拾陸日開行
往島約○火船思爾巴冷架	拾柒日開行
往日本城多利打甘密○火船羅刺	拾捌日開行
往日本打眼○火船拔生	拾玖早開行
往汕頭厦門淡水○火船保老士	貳拾日開行
往烟台牛庄○火船得利	貳拾日開行
往長崎神戶橫濱些路○火船奧利素大	廿貳日正午開行
往星架坡庇能檳榔嶼吉打○火船巴恩亞	廿貳日開行
往打甘密蘇城多利打甘密○火船楊子	廿貳日開行
往島約○火船石藤馬	廿貳日開行
往星架坡毛厘士○火船乾打	廿貳日開行

合興行沽上蘇什錦一千包  
上車白米三千五百担  
安南白糯米八千包  
又大度鴨蘭廿箱  
沽姜黃廿包  
長裕行沽花生百二包  
又沽花生皮五包  
裕和隆沽大栗肉十包  
又沽陳李肉八件  
又沽大杏仁二包  
又沽淮山四箱  
又沽蝦米十包  
又沽野米二箱  
和行沽通心粉卅蓮  
又花生肉五十包  
又沽生苡米廿包  
又沽冬耳五箱  
又沽金菜什提

○新合烟庄壹千壹百叁拾  
○新姑嫂價壹千壹百貳拾  
○舊年玖白皮壹千貳百  
○現年新白皮壹千壹百

○乙巳年捌月初拾日  
英京電報 壹拾  
國英京邸報 壹拾  
期司連限 壹拾  
悉柏天司連限 壹拾  
悉柏天司連限 壹拾  
二個月月司連限 壹拾  
四個月月司連限 壹拾  
六個月月司連限 壹拾  
八個月月司連限 壹拾  
十個月月司連限 壹拾  
十二個月月司連限 壹拾

生銀領

永盛豐洋庄  
 十足金條每兩  
 八九大金每個  
 新板光銀每千  
 星架坡光每千  
 即日銀每千  
 有雙毫銀千  
 二工英金

五柏  
 建為怡  
 水水  
 加  
 心  
 心

[illegible]

啟者本公司茲有英國快  
 ○禮刺 往日本  
 貨客如欲搭船附貨者  
 啟者茲有新裝堅固快  
 ○海昌 往廣州香港  
 貨客搭船付貨請至德  
 啟者茲本公司有英國  
 ○提岸 前往西  
 貨客欲搭船附貨者請  
 啟者本公司茲有英國  
 ○虎門 往三巴  
 貨客如欲搭船附貨者  
 光緒貳拾壹年

一員零六  
 十九員  
 八千五百四  
 六兩四錢  
 二員七錢  
 二十九員  
 二員五錢  
 三十一員  
 三十八員  
 九員八錢  
 八員九錢  
 三員七錢  
 四員二錢  
 六十五兩  
 一員八錢  
 三員九錢  
 一員八錢

式日五	○ 廣公打 壹千零肆拾五員	細零 貳式五
拾五員	○ 哥姑 壹千零肆拾五員	照上計
廣恭員	○ 壹千零 貳員	梘壹 柒五
員	○ 貳千壹 貳員	玖肆 柒五
酒 伍	司 通 照 開 運 肆 行 情	玖肆 貳式五
壹 柒五	壹 貳 拾 拾 天	玖肆 柒五
貳式五	上 海 電 報	玖肆 柒五
壹 貳式五	山 本 電 報	玖肆 柒五
貳肆 柒五	山 本 三 十 天	玖肆 柒五
附 天 價	日 本 本 報	玖肆 柒五
壹 五	石 叻 電 報	玖肆 柒五
拾 月 價	細 紙 每 千	玖肆 柒五
伍 肆五	八 打 威 電 報	玖肆 柒五
肆 伍	照 山 即 單	玖肆 柒五
伍 伍	照 山 電 報	玖肆 柒五
貳 柒五	金 報	玖肆 柒五
貳式五	照 風 報	玖肆 柒五
式 貳式五	照 照 報	玖肆 柒五
式 貳式五	照 照 報	玖肆 柒五

參 員 陸 五	賀 頌 祿 水	平 換
棚 橫 棚 五	香 港 新 銀 每 千	加 水 廿 式 員 五
式 員 柴	西 極 光 英 每 千	加 水 拾 肆 員 五
棚 員	金 銀 器 每 千	低 水 拾 肆 員 五
綢 綢 綢 員	金 銀 米 每 千	加 水 柒 員
陸 員 柴 五	省 城 綢 單	低 水 五 員 肆
式 地 畫 員 式	官 軍 每 千	低 水 廿 肆 員 壹
拾 員 雜 務 叁		

初改日由麻打云開行約式拾日到港  
 復月初港日由島蘭開行船  
 初為約開來中國日本  
 勿地亞拾日由麻倫開行船月拾日到港  
 國皇后式日由溫哥華經日本來港  
 利亞初日由橫濱開行約拾五日到港  
 李華保來港  
 加尼士初五日由孟米開行約式拾日到港  
 門初五日由泗利至開行約拾五日到港  
 日由星架波開行約拾叁日到港  
 日由星架波開行約拾叁日到港  
 初日由集蘭吉打開行經星架波約廿式日到港  
 初日由星加波開行約拾叁日到港  
 初日由星架波開行來港  
 初日由上海開行初拾日到港

火輪船  
 號多屋打金順等  
 順至本行面議  
 火輪船壹隻名  
 赤坎雷州潮州等  
 轉運三寶瓏興材公司面議貨脚額相外宜興和公司  
 火輪船一隻名  
 實料  
 至本公司面議是荷  
 火輪船  
 拾四厘亞  
 順至上頭明壹街本公司面議  
 月拾壹日  
 號多屋打金順等  
 順至本行面議  
 火輪船壹隻名  
 赤坎雷州潮州等  
 轉運三寶瓏興材公司面議貨脚額相外宜興和公司  
 火輪船一隻名  
 實料  
 至本公司面議是荷  
 火輪船  
 拾四厘亞  
 順至上頭明壹街本公司面議  
 月拾壹日